



MESTSKÁ ČASŤ BRATISLAVA-RUŽINOV

Materiál na rokovanie
Miestneho zastupiteľstva
mestskej časti Bratislava-Ružinov
dňa 15. 12. 2020

Návrh

na schválenie Zmluvy o združení osôb na dosiahnutie dojednaného účelu podľa ust. § 829 -841 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov za účelom realizácie odvádzania a čistenia odpadových vôd v súlade s požiadavkami smernice 91/271/EHS - **Vybudovanie verejnej kanalizácie v lokalite Nové Pálenisko.**

Predkladateľ:

Ing. Martin Chren, v.r.
starosta

Materiál obsahuje:

- 1) Návrh uznesenia MZ
- 2) Dôvodová správa
- 3) Prílohy 1,2,3

Zodpovední:

Mgr. Pavol Balžanka, v.r.
prednosta

Mgr. Tomáš Szabo, v.r.
vedúci kancelárie prednostu

Spracovateľ:

Mgr. Tomáš Szabo, v.r.
vedúci kancelárie prednostu

JUDr. Jaroslav Pilát, v.r.
AK Gunar Legal & Partners

Materiál bol prerokovaný v:

- Komisii mandátovej, legislatívnoprávnej a kontroly.
- Komisii územného plánovania a životného prostredia.
- Komisii finančnej a podnikateľských činností.

Bratislava, december 2020

Návrh uznesenia

Miestne zastupiteľstvo
mestskej časti Bratislava-Ružinov
po prerokovaní materiálu

A. s c h v a ľ u j e

predložený návrh Zmluvy o združení osôb na dosiahnutie dojednaného účelu podľa ust. § 829-841 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov za účelom realizácie odvádzania a čistenia odpadových vôd v súlade s požiadavkami smernice 91/271/EHS – **Vybudovanie verejnej kanalizácie v lokalite Nové Pálenisko.**

B. p o v e r u j e

Starostu mestskej časti Bratislava-Ružinov vykonať všetky opatrenia potrebné k realizácii predloženého návrhu v súlade so Zmluvou o združení osôb na dosiahnutie dojednaného účelu.

Dôvodová správa

PREDMET:

návrh na schválenie Zmluvy o združení osôb na dosiahnutie dojednaného účelu podľa ust. § 829 -841 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov za účelom realizácie odvádzania a čistenia odpadových vôd v súlade s požiadavkami smernice 91/271/EHS - **Vybudovanie verejnej kanalizácie v lokalite Nové Pálenisko.**

NAVRHOVATEĽ:

Mestská časť Bratislava-Ružinov, Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava, Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s., Pravé krídlo, s.r.o.

SKUTKOVÝ STAV

Dôvod a účel žiadosti:

A.

Mestská zóna s názvom Pálenisko, nachádzajúca sa v okrese Bratislava II, v Mestskej časti Bratislava – Ružinov, katastrálne územie Nivy a Ružinov, nemá doposiaľ vybudovanú sieť verejnej kanalizácie, čoho dôsledkom sú sťažené podmienky značného počtu rodinných domov, prevádzok a zariadení občianskej vybavenosti a logistiky tu umiestnených, ako aj časté komplikácie v doprave, a to najmä, nie však výlučne, v súvislosti s podjazdom nachádzajúcim sa na ulici Domové role, ktorý je pravidelne, po dažďoch, vytápaný.

Zabezpečenie zodpovedajúceho odvádzania a čistenia odpadových vôd je stanovené požiadavkami smernice 91/271/EHS a záväzkami, ktoré sa Slovenská republika zaviazala plniť v rámci predvstupových rokovaní s EÚ a ktoré sú jednoznačne definované i v zákone č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon). Cieľom naplňania takýchto záväzkov je dosiahnutie na jednej strane rozvoja obecnej (mestskej) infraštruktúry, respektíve zvýšenie úrovne sanitácie, komfortu bývania a životnej úrovne obyvateľstva a na strane druhej zvýšenej ochrany a zlepšenia stavu prírodných zdrojov vôd, vodných ekosystémov ako aj zdravia ľudí. V lokalite Pálenisko je aktívna okrem iných spoločnosť Pravé krídlo s.r.o. (ďalej len „Spoločnosť“), ktorá tu realizuje svoje stavebné Projekty. Súčasťou týchto Projektov je aj realizácia verejného vodovodu, ktorý by zabezpečil zásobovanie dotknutého územia a prebiehajúcej výstavby objektov pitnou vodou. V súvislosti s pretrvávajúcou potrebou pripojenia bezprostredne susediaceho územia na verejnú kanalizáciu sa Spoločnosť podujala podniknúť kroky, ktoré by pomohli s procesom odkanalizovania územia a v záujme budovania korektných vzťahov dal v rámci spracovania projektovej dokumentácie na verejný vodovod a povolovacieho procesu vypracovať aj projekt odkanalizovania územia. Takéto snahy si však okrem Spoločnosti vyžadujú pozornosť a spoluprácu ďalších dotknutých subjektov, a to konkrétne MČ Ružinov, hlavného mesta SR Bratislavy a BVS, a.s.. Výsledkom takejto spolupráce by bolo vybudovanie verejnej kanalizácie a verejného vodovodu v lokalite širšieho

centra Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislava, zvýšenie komfortu bývania a životnej úrovne obyvateľov tejto časti mesta, ako aj vyriešenie opakujúcich sa problémov s dopravou.

Spoločný a koordinovaný postup Zmluvných strán, konajúcich v súlade s podmienkami uvedenými v návrhu zmluvy o združení osôb na dosiahnutie dojednaného účelu (Zmluva), navyše zabezpečí dosiahnutie výsledku uvedeného v bode 3 a úsporu verejných financií, ktoré by inak bolo potrebné vynaložiť pri individuálnom postupe.

Zúčastnené subjekty na projekte sú mestská časť Bratislava – Ružinov (Ružinov), hlavné mesto SR Bratislava (Bratislava), Vratislavská vodárenská spoločnosť, a. s. (BVS) a Pravé krídlo, s.r.o. (Spoločnosť).

B.

Ako je už uvedené v časti A tohto materiálu, Spoločnosť vykonáva svoje aktivity v tesnej blízkosti územia, ktoré pociťuje akútnu potrebu odkanalizovania tejto časti – jednak pre absenciu kanalizačného systému v už existujúcich stavbách a tiež pre problémy, ktoré v časti daného územia spôsobujú dažde (ulica Domové role).

Po vzájomných rozhovoroch medzi mestskou časťou Bratislava - Ružinov a Spoločnosťou, kde Spoločnosť prejavila ochotu v časti, kde plánuje vystať verejný vodovod potrebný pre svoj projekt, aj časť verejnej kanalizácie, ktorú potrebuje Ružinov; na celú stavbu verejnej kanalizácie vypracuje potrebnú projektovú dokumentáciu, a to bezplatne, ktorú následne, spolu s vydaným stavebným povolením, odovzdá Ružinovu ako stavebníkovi.

C.

Predpokladaná cena výstavby verejnej kanalizácie je 876.523,78 EUR bez DPH (1.051.828,54 Eur s DPH). Existuje reálny predpoklad, že táto cena bude ešte upravená smerom nadol po vypracovaní projektovej dokumentácie realizačnej fáze a tiež ako následok verejného obstarávania na zhotoviteľa stavby.

Spoločnosť zaplatila na poplatku za rozvoj za svoj projekt uvedený v bode B sumu 744.771,- EUR, pričom tento poplatok sa delí, v súlade s ustanoveniami Štatútu hlavného mesta SR Bratislavy, v pomere 68% Ružinov, 32% Bratislava. Podľa zákona č. 447/2015 Z. z. o miestnom poplatku za rozvoj v znení neskorších predpisov, je jedným z vymedzených účelov jeho použitia práve výstavba verejnej infraštruktúry¹. Na základe rokovaní medzi starostom Ružinova a primátorom Bratislavy existuje dohoda a záujem, na základe ktorého by obidva subjekty združili prostriedky získané zo zaplateného poplatku za rozvoj za účelom výstavby verejnej kanalizácie v danom území.

D.

Navrhovaný postup, teda združenie finančných prostriedkov za určitým konkrétnym účelom, umožňuje zákon č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších predpisov². Tento zákon nielenže umožňuje takéto združenie finančných prostriedkov, ale tiež sa vo svojich ustanoveniach odvoláva na ustanovenia Občianskeho zákonníka v § 829 - 841, podľa ktorých je možné vytvoriť združenie osôb s cieľom dosiahnutia

¹ § 11 ods. 2 písm. g) zákona o miestnom poplatku za rozvoj.

² § 5 ods. 2 písm. d), § 18 zákona o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy.

dohodnutého účelu. Podľa takejto zmluvy je možné nielen zlúčiť finančné prostriedky, ale aj iným spôsobom prispieť k dosiahnutiu spoločne dohodnutého účelu.

V tomto prípade by malo dôjsť k združeniu finančných prostriedkov a ďalších plnení zmluvných strán tak, aby bolo možné v dohľadnom čase vybudovať potrebnú verejnú kanalizáciu v danej časti Ružinova.

S takýmto typom zmluvy počíta aj zákon č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov³. Z pohľadu Ružinova tak dôjde k úspore finančných prostriedkov, keďže časť stavby verejnej kanalizácie sa zrealizuje spoločne pri stavbe verejného vodovodu, ktorý potrebuje Spoločnosť. Okrem uvedeného Spoločnosť sa zaviazala dodať aj kompletnú projektovú dokumentáciu potrebnú k vydaniu stavebného povolenia, na svoje náklady. Okrem toho, časť nákladov budú pokryté zo zaplateného miestneho poplatku za rozvoj, a to nielen z časti, ktorá pripadla Ružinovu (506.444,28 EUR), ale aj z časti, ktorá pripadla Bratislave (238.326,72 EUR).

Prípadné náklady navyše, či náklady na zriadenie vecného bremena tam, kde bude viesť verejná kanalizácia, budú hradené z už doteraz zaplateného poplatku za rozvoj od Spoločnosti, ktorá sa zúčastňuje na tejto Zmluve.

E.

Touto zmluvou sa nevytvára žiadna nová štruktúra, predstavujúca osobitnú právnickú osobu. Ide o združenie s cieľom dosiahnutia dojednaného účelu, pričom nevzniká nová právnická osoba, ktorá by mala svoje orgány a pod. Nejde teda o združenie vytvorené v zmysle zákona č. 83/1990 Zb. o združovaní občanov v znení neskorších predpisov. Toto združenie sa takisto nevytvára za účelom výkonu podnikateľskej činnosti, ale za účelom postavenia verejnoprospešnej stavby – verejnej kanalizácie.

BVS sa v tomto združení zaväzuje dohliadať na stavbu verejnej kanalizácie a verejného vodovodu, pričom po skolaudovaní stavby verejnej kanalizácie (v podielovom spoluvlastníctve Ružinova v podiele 68% a Bratislavy v podiele 32%) bude táto stavba prevezená darovacou zmluvou do vlastníctva BVS, ktorá sa zaväzuje stavbu prevziať a spravovať ju. Časť stavby v rozsahu dažďovej kanalizácie zostáva v podielovom spoluvlastníctve, ako je uvedené vyššie, pričom podľa vyjadrenia BVS je obvyklé, aby dažďová kanalizácia bola celá v majetku mestskej časti.

Podstatným tiež je, že BVS sa zaväzuje z „hlavnej vetvy“ verejnej kanalizácie vybudovať „vedľajšie vetvy“ tejto kanalizácie do jednotlivých ulíc v danej lokalite, kde sa budú môcť pripojiť jednotliví producenti odpadových vôd. V tejto chvíli sa ešte rokuje o lehote, dokiaľ tak BVS urobí, avšak v rámci navrhovanej zmluvy sa Spoločnosť zaväzuje bezodplatne vypracovať a odovzdať aj projektovú dokumentáciu na vydanie stavebného povolenia pre vybudovanie týchto „vedľajších vetiev“ kanalizácie. Na jej vybudovanie sa zaväzuje BVS na svoje náklady.

Z majetku Ružinova a Bratislavy bude verejná kanalizácia prevezená na BVS darovacou zmluvou, kde bude využitý inštitút osobitného zreteľa v súlade so zákonom č. 138/1991 Zb.

³ § 20a ods. 1, 2 a 4 zákona o obecnom zriadení.

o majetku obcí v znení neskorších predpisov⁴. Tento postup je takisto v súlade s vyjadrením BVS bežný aj pri prevode obdobného majetku zo strany iných miest v rámci BVS.

F.

Celé dielo je v zmysle návrhu zmluvy rozdelené na Hlavnú časť diela a Vedľajšiu časť diela, pričom Hlavná časť diela pozostáva z verejného vodovodu (financuje Spoločnosť) a z verejnej kanalizácie (financuje Ružinov a Bratislava, vid' vyššie). Vedľajšia časť diela je predmetom zmluvy len v polohe záväzku BVS ho zrealizovať, na vlastné náklady, pričom vyrokovaný bol záväzok Spoločnosti vypracovať na svoje náklady projektovú dokumentáciu na stavebné povolenie pre túto Vedľajšiu časť diela; predstavuje rozvetvenie hlavnej trasy verejnej kanalizácie do jednotlivých ulíc, ktoré má byť vybudované BVS na jej náklady.

Združené finančné prostriedky Ružinova a Bratislavy budú sústredené na osobitnom účte, ktorého vytvorenie by malo byť spolu so schválením tejto zmluvy uvedené v návrhu uznesenia. Keďže ide o stavbu na území Ružinova a najmä v jeho záujme a v záujme jeho obyvateľov, navrhuje mestská časť, že pre koordinovanie činnosti združenia poskytne vlastné priestory (stretnutia, rokovania zmluvných strán a pod.).

Ako už bolo uvedené, potrebnú projektovú dokumentáciu vypracuje Spoločnosť na svoje náklady; tiež podá žiadosť o vydanie stavebného povolenia a vypracuje realizačný projekt. Vydané právoplatné stavebné povolenie a z neho vyplývajúce práva a povinnosti v časti verejná kanalizácia prevedie na stavebníka, teda na Ružinov. Ružinov ako stavebník vyhlási verejné obstarávanie podľa zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní. Obstarávať sa bude jeden zhotoviteľ stavby pre verejnú kanalizáciu a pre verejný vodovod, pričom následne Stavebník 1 bude Ružinov v rozsahu verejnej kanalizácie, Stavebník 2 bude Spoločnosť v rozsahu verejného vodovodu.

Následný krok po uzavretí tejto zmluvy bude uzavretie zmluvy o spolupráci, ktorej návrh bude po jeho vyrokovaní medzi zmluvnými stranami predložený do miestneho zastupiteľstva na prerokovanie a schválenie. Táto zmluva bude obsahovať konkrétne úlohy jednotlivých zmluvných strán, termíny ich plnenia, kontrolné mechanizmy a pod., teda všetky potrebné postupy, ktoré je nutné vykonať a dodržať pre dosiahnutie dohodnutého účelu, v schválenom časovom harmonograme a za maximálneho dodržania princípov efektívnosti.

Každá zmluvná strana určí svojho zástupcu, ktorý sa bude zúčastňovať kontrolných dní a dozerat' na realizovanie stavby. BVS má za úlohu dozerat' na technickú stránku realizácie stavby (dôležité pre neskoršie bezproblémové schválenie stavby zo strany BVS).

Na základe verejného obstarávania bude vybratý zhotoviteľ, ktorý bude realizovať stavbu Hlavnej časti diela, pričom záväzky zo strany Stavebníka 1 (Ružinova) sa budú týkať len verejnej kanalizácie, záväzky Stavebníka 2 (Spoločnosti) sa budú týkať len verejného vodovodu. Zmluvnými stranami zmluvy o diela, ktorej uzavretie vyplynie z verejného obstarávania, bude Ružinov, BVS a Spoločnosť.

⁴ § 9a ods. 8 písm. e) zákona o majetku obcí.

Správou združených finančných prostriedkov, určených na výstavbu verejnej kanalizácie, bude poverený Ružinov.

Zmluva o združení sa uzatvára na dobu 3 rokov od nadobudnutia jej účinnosti, pričom zmluvné strany sa dohodli, že ide o dostatočný časový úsek, v rámci ktorého je možné jednak spracovať potrebnú dokumentáciu, vydať potrebné povolenia, zrealizovať verejné obstarávanie a zhotoviť stavbu, túto prevziať, skolaudovať a previesť na BVS. Počíta sa s tým, že všetky tieto činnosti by mali byť zrealizované skôr, ako za tri roky, v tomto časovom úseku je aj určitá rezerva počítajúca s nepredvídanými udalosťami / situáciami.

Zmluva bude ukončená buď uplynutím doby, na ktorú bola uzavretá, alebo skôr, v prípade dohody zmluvných strán.

Prílohy:

1. Zmluva o združení osôb na dosiahnutie dojednaného účelu
2. Hlavná stavba – situačná mapa
3. Vedľajšia stavba – situačná mapa



Príloha č. 1

ZMLUVA O ZDRUŽENÍ OSÔB NA DOSIAHNUTIE DOJEDNANÉHO ÚČELU

(uzavretá podľa ust. § 829 – 841 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v platnom znení)

č. zmluvy BVS OST/.../2020/BVS

1. Mestská časť Bratislava – Ružinov

Sídlo: Mierová 21, 827 05 Bratislava

IČO: 00 603 155

Zastúpená: Ing. Martin Chren, starosta

(ďalej len „Ružinov“)

a

2. Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

Sídlo: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava

IČO: 00 603 481

Zastúpená: Ing. arch. Matúš Vallo, primátor

(ďalej len „Bratislava“)

a

3. Bratislavská vodárenská spoločnosť, a. s.

Sídlo: Prešovská 48, 826 46 Bratislava

IČO: 35 850 370

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č.: 3080/B

**Zastúpená: JUDr. Peter Olajoš, predseda predstavenstva a generálny riaditeľ,
Ing. Ladislav Kizak, člen predstavenstva a obchodný riaditeľ**

(ďalej len „BVS“)

a

4. Pravé krídlo, s.r.o.

Sídlo: Dvořákovo nábrežie 8/A, 811 02 Bratislava

IČO: 50 941 615

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.: 125271/B

Zastúpená: Mgr. Júlia Domsitzová, konateľka

(ďalej len „Developer“)

(spolu tiež ako „Zmluvné strany“, alebo každá jednotlivito aj ako „Zmluvná strana“)

uzatvárajú nasledovnú

Zmluvu o združení osôb za účelom dosiahnutia dojednaného účelu

PREAMBULA

1. Mestská zóna s názvom Pálenisko nachádzajúca sa v okrese Bratislava II, v Mestskej časti Bratislava – Ružinov, katastrálne územie Nivy a Ružinov, nemá doposiaľ vybudovanú sieť verejnej kanalizácie, čoho dôsledkom sú sťažené podmienky značného počtu rodinných domov, prevádzok a zariadení občianskej vybavenosti a logistiky tu umiestnených, ako aj časté

komplikácie v doprave, a to najmä, nie však výlučne, v súvislosti s podjazdom nachádzajúcim sa na ulici Domové role, ktorý je pravidelne, po dažďoch, vytápaný.

2. Zabezpečenie zodpovedajúceho odvádzania a čistenia odpadových vôd je stanovených požiadavkami smernice 91/271/EHS a záväzkami, ktoré sa Slovenská republika zaviazala plniť v rámci predvstupových rokovaní s EÚ a ktoré sú jednoznačne definované i v zákone č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon). Cieľom naplňania takýchto záväzkov je dosiahnutie na jednej strane rozvoja obecnej (mestskej) infraštruktúry, respektíve zvýšenie úrovne sanitácie, komfortu bývania a životnej úrovne obyvateľstva a na strane druhej zvýšenej ochrany a zlepšenia stavu prírodných zdrojov vôd, vodných ekosystémov ako aj zdravia ľudí.
3. V lokalite Pálenisko je aktívny okrem iných aj Developer, ktorý tu realizuje svoje stavebné Projekty. Súčasťou týchto Projektov je aj realizácia verejného vodovodu, ktorý by zabezpečil zásobovanie dotknutého územia a prebiehajúceho developmentu pitnou vodou. V súvislosti s pretrvávajúcou potrebou pripojenia územia aj na verejnú kanalizáciu sa Developer podujal podniknúť kroky, ktoré by pomohli s procesom odkanalizovania územia a ako prejav ústretovosti dal v rámci spracovania projektovej dokumentácie na verejný vodovod a povoľovacieho procesu vypracovať aj projekt odkanalizovania územia. Takéto snahy si však okrem Developera vyžadujú pozornosť a spoluprácu ďalších dotknutých subjektov, a to konkrétne Ružinova, Bratislavy a BVS. Výsledkom takejto spolupráce by bolo vybudovanie verejnej kanalizácie a verejného vodovodu v lokalite širšieho centra Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislava, zvýšenie komfortu bývania a životnej úrovne obyvateľov tejto časti mesta, ako aj vyriešenie opakujúcich sa problémov s dopravou.
4. Spoločný a koordinovaný postup Zmluvných strán, konajúcich v súlade s podmienkami uvedenými v tejto zmluve, navyše zabezpečí dosiahnutie výsledku uvedeného v odseku 3 tejto Preambuly a úsporu verejných financií, ktoré by inak bolo potrebné vynaložiť pri individuálnom postupe.
5. Na základe doterajších rozhovorov a vzájomných rokovaní sa Zmluvné strany dohodli na spoločnom postupe s cieľom dosiahnutia dojednaného účelu, výsledkom čoho je uzatvorenie tejto zmluvy o združení osôb za účelom dosiahnutia dojednaného účelu (ďalej len „Zmluva“).

Článok 1

Definície pojmov

Na účely tejto Zmluvy sa v jej texte používajú pojmy, definované nasledovne:

- a) **Cena za Hlavnú časť Diela** je odhadovaná výsledná cena za Hlavnú časť Diela, ktorá bude zaplatená Dodávateľovi stavby Hlavnej časti Diela;
- b) **Dielo** je zamýšľaný rozvod verejného vodovodu a verejnej kanalizácie budovanej v lokalite Pálenisko, okres Bratislava II, Mestská časť Bratislava – Ružinov, katastrálne územie Nivy a Ružinov, ktoré (Dielo) pozostáva z nasledovných častí:
 - hlavná časť Diela (nosná kostra) označená ako „*Pripojenie územia Dunajského Predmestia na verejný vodovod DN 500 a rozvod verejnej kanalizácie*“ (ďalej len „**Hlavná časť Diela**“),

súčasťou ktorej sú stavebné objekty: SO 01 Verejný vodovod (ďalej len „**Verejný vodovod**“), SO 02.1 Čerpacia stanica odpadových vôd, SO 02.2 Výtlačné potrubie z ČS-OV 2x HDPE DN 150 v dĺžke 820m a stoka „S-K“ DN 400 materiál PP hladké (SN10) v dĺžke 9,00 m, SO 02.3 NN prípojka pre ČS-OV, SO 03 Verejná splašková kanalizácia pozostávajúca zo stoky „A-1“ DN 300 materiál PP hladké (SN10) v dĺžke 296,40 m a stoky „A“ DN 300 materiál PP hladké (SN10) v dĺžke 30,90 m a DN 400 materiál PP hladké (SN10) v dĺžke 255,50 m, SO-03.1 Odvodnenie podjazdu na Parkovej ulici pozostávajúce zo vsakovacích šácht DN 1000 v počte 15ks a prípojok dažďových vpustí PP DN150 v dĺžke 47m a prevádzkové súbory PS 01 Čerpacia stanica odpadových vôd a PS 02 AS RTP a MaR (ďalej spoločne len „**Verejná kanalizácia**“), umiestnenie ktorej (Hlavnej časti Diela) bolo povolené na základe Územného rozhodnutia na Hlavnú časť Diela a ktorá je bližšie špecifikovaná v zmysle:

- Projektovej dokumentácie pre územné rozhodnutie spracovanej spoločnosťou Compass s.r.o., IČO: 36 291 986, Bajkalská 29/E1, 821 01 Bratislava (ďalej len „**Compass s.r.o.**“), zodp. projektantom Ing. Danielom Šablicom reg. č. 5592*Z*A2 z 03/2019 (ďalej len „**PDUR na Hlavnú časť Diela**“) a
- Projektovej dokumentácie pre stavebné povolenie spracovanej spoločnosťou Compass s.r.o., zodp. projektantom Ing. Danielom Šablicom reg.č. 5592*Z*A2 z 04/2020 (ďalej len „**PDSP na Hlavnú časť Diela**“), a
- vedľajšia časť Diela pozostávajúca z odkanalizovania zvyšných ulíc v predmetnej lokalite označená ako: „*Pripojenie územia Nového Páleniska na rozvod verejnej kanalizácie*“ (ďalej len „**Vedľajšia časť Diela**“) v zmysle Projektovej dokumentácie pre územné rozhodnutie spracovanej spoločnosťou Compass s.r.o., zodp. projektantom Ing. Danielom Šablicom reg. č. 5592*Z*A2 z 07/2020 (ďalej len „**PDUR na Vedľajšiu časť Diela**“);
- c) **Dodávateľ stavby** je budúca vysúťažaná stavebná firma vybraná na základe postupov verejného obstarávania podľa zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov, ktorá bude realizovať stavbu Hlavnej časti Diela podľa podmienok stanovených v osobitnej zmluve;
- d) **PDSP na Vedľajšiu časť Diela** je písomné spracovanie projektu Vedľajšej časti Diela na účely vydania stavebného povolenia zabezpečené Developerom;
- e) **Plánovací harmonogram** je časový plán (harmonogram), ktorý si odsúhlasia v písomnej podobe Zmluvné strany a podľa ktorého budú postupovať pri realizácii Účelu;
- f) **Poplatok za rozvoj** je miestny poplatok, ktorý má Developer povinnosť uhradiť za realizáciu Projektov v lokalite Pálenisko, okres Bratislava II, Mestská časť Bratislava – Ružinov, katastrálne územie Nivy a Ružinov, stanovený podľa zákona č. 447/2015 Z. z. o miestnom poplatku za rozvoj v znení neskorších predpisov vo výške **744.771,- EUR** (slovom: sedemstoštyridsaťštyritisíc sedemstosedemdesiatjeden euro), a ktorý pozostáva zo sumy vo výške 341.054,- EUR (slovom: tristoštyridsaťjedentisíc päťdesiatštyri euro) za Projekt 1 zaplatenej zo strany Developera ku dňu podpisu tejto Zmluvy a zo sumy budúceho poplatku za rozvoj vo výške 403.717,- EUR (slovom: štyristotitisíc sedemstosedemdesiat euro) za Projekt 2, ktorá bude uhradená zo strany Developera po uzatvorení tejto Zmluvy;
- g) **Projekt 1** znamená projekt Developera s názvom Bytové domy a polyfunkčné objekty dopravných služieb – Primárna infraštruktúra a I. etapa výstavby v zmysle stavebného povolenia č. SÚ/CS 169/2020/16/MER-47 vydaného dňa 31.03.2020 Mestskou časťou Bratislava – Ružinov ako príslušným stavebným úradom, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 04.05.2020;
- h) **Projekt 2** znamená projekt Developera s názvom Bytové domy a polyfunkčné objekty dopravných služieb – II. etapa výstavby v zmysle stavebného povolenia č. SÚ/CS

8005/2020/14/MER-114 vydaného dňa 28.07.2020 Mestskou časťou Bratislava – Ružinov ako príslušným stavebným úradom, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 07.09.2020;

- i) **Projekty** znamená spoločné označenie pre Projekt 1 a Projekt 2;
- j) **Projektová dokumentácia** je písomné spracovanie projektu na realizáciu Hlavnej časti Diela zabezpečené Developerom, v každej jej fáze potrebnej pre jednotlivé povolenia, ako aj pre realizačnú fázu, a to konkrétne PDUR na Hlavnú časť Diela, PDSP na Hlavnú časť Diela a realizačná projektová dokumentácia na Hlavnú časť Diela, v prípade Vedľajšej časti Diela ide o písomné spracovanie projektu v rozsahu PDUR na Vedľajšiu časť Diela a PDSP na Vedľajšiu časť Diela;
- k) **Stavebník Verejnej kanalizácie** je Ružinov;
- l) **Stavebník Verejného vodovodu** je Developer;
- m) **Stavebné povolenie na Hlavnú časť Diela** je rozhodnutie vydané v stavebnom konaní podľa zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov príslušným stavebným úradom, na základe ktorého bude povolené realizovať Hlavnú časť Diela;
- n) **Účel** je dojednaný účel, za ktorým sa Zmluvné strany spojili v Združení podľa tejto Zmluvy, t. j. financovanie a výstavba Diela podľa článku 2 ods. 1 tejto Zmluvy;
- o) **Územné rozhodnutie na Hlavnú časť Diela** je rozhodnutie o umiestnení stavby č. SÚ/CS 3690/2020/7/MER-6 vydané v prospech Developera ako navrhovateľa dňa 13.03.2020 Mestskou časťou Bratislava - Ružinov ako príslušným stavebným úradom, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 20.04.2020;
- p) **Územné rozhodnutie na Vedľajšiu časť Diela** je rozhodnutie o umiestnení Vedľajšej časti Diela, ktorého vydanie zabezpečí Developer;
- q) **Zákon o obecnom zriadení** je zákon č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov;
- r) **Zákon o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy** je zákon č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších predpisov;
- s) **Združenie** je združenie vytvorené touto Zmluvou za účelom dosiahnutia dojednaného účelu podľa ustanovení § 829 – 841 Občianskeho zákonníka; členmi Združenia sú Zmluvné strany; Združenie nie je právnickou osobou a nemá spôsobilosť na práva a povinnosti;
- t) **Zmluva o dielo** má význam podľa článku 5, odsek 1.1, pododsek 1.1.3 Zmluvy.

Článok 2

Účel združenia

1. Zmluvné strany sa v zmysle ustanovení § 829 a nasl. Občianskeho zákonníka združili za účelom zabezpečenia financovania a výstavby Diela v lokalite Pálenisko nachádzajúcej sa v okrese Bratislava II, v Mestskej časti Bratislava – Ružinov, katastrálne územie Nivy a Ružinov v rozsahu, kapacity a dĺžke podľa PDSP na Hlavnú časť Diela a PDUR na Vedľajšiu časť Diela. Grafické znázornenie Hlavnej časti Diela je obsahom **Prílohy č. 1** tejto Zmluvy, ktorou je Koordinácia situácia podľa PDSP na Hlavnú časť Diela a grafické znázornenie Vedľajšej časti Diela je obsahom **Prílohy č. 2** tejto Zmluvy, ktorou je Koordinácia situácia podľa PDUR na Vedľajšiu časť Diela.
2. Na dosiahnutie účelu Združenia sa Zmluvné strany spolu, ako aj každá Zmluvná strana zvlášť, zaväzuje vyvíjať činnosť podľa tejto Zmluvy a všetkými možnými a dostupnými právnymi

prostriedkami sa pričiniť o jeho dosiahnutie. Zmluvné strany spoločne, ako aj každá Zmluvná strana zvlášť, sa zaväzujú zdržať sa akejkolvek činnosti alebo konania, ktoré by mohlo sťažiť alebo znemožniť dosiahnutie dojednaného Účelu.

Článok 3

Názov, sídlo a doba trvania Združenia

1. Zmluvné strany sa dohodli, že pri vyvíjaní činnosti na dosiahnutie Účelu budú používať názov „Združenie Pálenisko“.
2. Sídлом Združenia je sídlo Ružinova, t. j. Mierová 21, 827 05 Bratislava.
3. Ružinov sa zaväzuje poskytnúť potrebné zázemie, vybavenie, priestorové a personálne kapacity na fungovanie Združenia tak, aby bolo možné čo najlepšie dosiahnuť Účel. Na účel združenia finančných prostriedkov podľa tejto Zmluvy sa zaväzuje zriadiť osobitný účet, v lehote podľa uznesenia Miestneho zastupiteľstva, ktorým bude schválená táto Zmluva.
4. Združenie sa zakladá na dobu troch (3) rokov odo dňa účinnosti tejto Zmluvy.

Článok 4

Činnosť Združenia a spôsob konania Združenia

1. Zmluvné strany sa dohodli, že každá Zmluvná strana bude vyvíjať činnosť, v rozsahu a spôsobom stanoveným v tejto Zmluve, ktorá bude prispievať k dosiahnutiu Účelu. Všetky Zmluvné strany berú na vedomie, že ich činnosť nie je a nemusí byť rovnaká, čo do rozsahu, rovnako oceníteľná, alebo rovnako dlho trvajúca.
2. Za Združenie môžu konať všetky Zmluvné strany jednotlivo. Môžu konať aj len niektoré z nich alebo všetky Zmluvné strany spoločne v prípade, že povaha veci si ich spoločné konanie vyžaduje. Pri každom jednotlivom konaní je konajúca Zmluvná strana povinná písomne informovať ostatné Zmluvné strany o vykonaných úkonoch.
3. Za jednotlivé úkony vykonávané Združením, resp. jednotlivými Zmluvnými stranami, sú zodpovedné vždy výlučne len konajúce Zmluvné strany.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že každá z nich sa zúčastňuje na činnosti Združenia bez nároku na odmenu a bez nároku na náhradu vynaložených nákladov. Na výkon činnosti v rámci Združenia budú použité prostriedky Združenia, alebo prostriedky jednotlivej Zmluvnej strany, ktorá konkrétnu činnosť vykonáva.
5. O obstarávaní spoločných vecí rozhodujú Zmluvné strany jednomyseľne.
6. Ak Zmluvná strana vykonáva činnosť v prospech Účelu Združenia, Zmluvné strany sa dohodli, že touto Zmluvnou stranou vynaložené prostriedky sa považujú za prostriedky Združenia.

Článok 5

Vklady a záväzkové povinnosti Zmluvných strán

1. Zmluvné strany sa touto Zmluvou zaväzujú, že na dosiahnutie Účelu Združenia budú vykonávať činnosti a realizovať vklady tak, ako je ďalej uvedené v tomto článku Zmluvy.

1.1 Ružinov sa týmto zaväzuje:

- 1.1.1 pripraviť a prerokovať v miestnom zastupiteľstve materiál, ktorým miestne zastupiteľstvo potrebnou väčšinou schváli túto Zmluvu v súlade s ustanovením § 20a ods. 1, 2 a 4 Zákona o obecnom zriadení;
- 1.1.2 pripraviť a prerokovať v miestnom zastupiteľstve materiál, ktorým miestne zastupiteľstvo potrebnou väčšinou schváli združenie finančných prostriedkov v súlade s ustanovením § 5 ods. 2 písm. d) a § 18 ods. 3 – 5 Zákona o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy potrebných na dosiahnutie Účelu podľa tejto Zmluvy, t.j. financovanie a výstavba Diela, pričom združené finančné prostriedky podľa tohto bodu Zmluvy budú pochádzať z výnosu Ružinova z Poplatku za rozvoj, zaplateného Developerom za jeho Projekty. Vyčlenenie finančných prostriedkov, ekonomickú a účtovnú operáciu a všetky ďalšie nevyhnutné kroky pripraví príslušné odborné útvary miestneho úradu Ružinov. Suma združených finančných prostriedkov zo strany Ružinova na Účel Združenia je vo výške: **506.444,28 EUR** (slovom: päťstošesťtisícštyristoštyridsaťštyri eur a dvadsaťosem centov);
- 1.1.3 pripraviť a vyhlásiť verejné obstarávanie na výber Dodávateľa stavby Hlavnej časti Diela podľa príslušných ustanovení zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov a s takto vybraným Dodávateľom stavby Hlavnej časti Diela uzavrieť ako Stavebník Verejnej kanalizácie príslušnú zmluvu o dielo, respektíve inak označenú zmluvu, predmetom ktorej bude zhotovenie Hlavnej časti Diela (ďalej len „Zmluva o dielo“);
- 1.1.4 v zákonných lehotách pripraviť a vydať všetky a akékoľvek rozhodnutia, súhlasy, vyjadrenia, stanoviská a pod., na základe ktorých sa uskutoční výstavba Diela, najmä nie však výlučne, ktoré sú potrebné pre účely získania Stavebného povolenia na Hlavnú časť Diela;
- 1.1.5 zabezpečiť prostriedky na úhradu nákladov na zriadenie vecného bremena pre Hlavnú časť Diela v rozsahu Verejnej kanalizácie, úhradu rozdielu ceny za Verejnú kanalizáciu a prípadné schválené práce navyše, a to všetko v pomere 68% Ružinov, 32% Bratislava;
- 1.1.6 poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť Združeniu, ako aj jednotlivým Zmluvným stranám, pri dosahovaní Účelu, a to najmä, aj keď nielen, poskytnutím vhodných priestorových, personálnych a iných kapacít, potrebných pre dosiahnutie Účelu.

1.2 Bratislava sa týmto zaväzuje:

- 1.2.1 pripraviť a prerokovať v mestskom zastupiteľstve materiál, ktorým mestské zastupiteľstvo potrebnou väčšinou schváli túto Zmluvu v súlade s ustanovením § 20a ods. 1, 2 a 4 Zákona o obecnom zriadení;
- 1.2.2 pripraviť a prerokovať v mestskom zastupiteľstve materiál, ktorým mestské zastupiteľstvo potrebnou väčšinou schváli združenie finančných prostriedkov v súlade s ustanovením § 5 ods. 2 písm. d) a § 18 ods. 3 – 5 Zákona o rozpočtových

pravidlách územnej samosprávy potrebných na dosiahnutie Účelu podľa tejto Zmluvy, t.j. financovanie a výstavba Diela, pričom združené finančné prostriedky podľa tohto bodu Zmluvy budú pochádzať z výnosu Bratislavy z Poplatku za rozvoj, zaplateného Developerom za jeho Projekty. Vyčlenenie finančných prostriedkov, ekonomickú a účtovnú operáciu a všetky ďalšie nevyhnutné kroky pripraví príslušné odborné útvary mestského úradu Bratislavy. Suma združených finančných prostriedkov zo strany Bratislavy na Účel Združenia je vo výške **238.326,72 EUR** (slovom: dvestotridsaťosemtisícristodvadsaťšesť eur a sedemdesiatdva centov),

- 1.2.3 v zákonných lehotách pripraviť a vydať všetky potrebné rozhodnutia, súhlasy, stanoviská a pod., na základe ktorých sa uskutoční výstavba Diela, najmä nie však výlučne, ktoré sú potrebné pre účely získania Stavebného povolenia na Hlavnú časť Diela;
- 1.2.4 zabezpečiť prostriedky na úhradu nákladov na zriadenie vecného bremena pre Hlavnú časť Diela v rozsahu Verejnej kanalizácie, úhradu rozdielu ceny za Verejnú kanalizáciu a prípadné schválené práce navyše, a to všetko v pomere 68% Ružinov, 32% Bratislava;
- 1.2.5 poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť Združeniu, ako aj jednotlivým Zmluvným stranám, pri dosahovaní Účelu, a to najmä, aj keď nielen, rokovaním a koordináciou spoločného postupu s BVS a Developerom, okrem iného vo veciach budúceho majetkovo-právneho vysporiadania Diela, a to najmä, nie však výlučne, vo veci udelenia súhlasu pre umiestnenie Diela a zriadenia bezodplatného vecného bremena na svojich pozemkoch, potrebného na účely umiestnenia Diela.

1.3 BVS sa týmto zaväzuje:

- 1.3.1 aktívne participovať na vydávaní všetkých potrebných povolení, súhlasov a stanovísk, ktoré sú potrebné a ktoré sú predpokladom pre stavebnú realizáciu a kolaudáciu Diela v lehotách, ktoré nebudú bez osobitného dôvodu predĺžované;
- 1.3.2 ako budúci vlastník Hlavnej časti diela uzavrieť Zmluvu o dielo s Dodávateľom stavby Hlavnej časti Diela vybraným podľa bodu 1.1.3 tohto článku Zmluvy;
- 1.3.3 prevziať Hlavnú časť Diela s výnimkou objektu SO-03.1 Odvodnenie podjazdu na Parkovej ulici pozostávajúce zo vsakovacích šácht DN 1000 v počte 15ks a prípojok dažďových vpustí PP DN150 v dĺžke 47m, ktorý ostane v podielovom spoluvlastníctve Ružinova a Bratislavy, v podiele 68% Ružinov, 32% Bratislava, do svojho vlastníctva po vydaní kolaudačného rozhodnutia na Hlavnú časť Diela, a to spolu so záväzkom starať sa oň a spravovať ho (prevádzkovateľ infraštruktúry), a to spôsobom podľa bodu 9. tohto článku Zmluvy;
- 1.3.4 poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť Združeniu, ako aj jednotlivým Zmluvným stranám, pri dosahovaní Účelu;
- 1.3.5 následne dobudovať Vedľajšiu časť Diela v zmysle PDSP na Vedľajšiu časť Diela, aby bolo umožnené existujúcim a budúcim objektom pripojenie sa na kanalizačnú sieť; (pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností Zmluvné strany týmto potvrdzujú, že BVS sa nebude podieľať na nákladoch na realizáciu Hlavnej časti Diela vzniknutých v súvislosti a/alebo na základe Zmluvy o dielo ani na prípadných nákladoch na vzniknuté navyše práce, a to ani v žiadnom pomere).

1.4 Developer sa týmto zaväzuje:

- 1.4.1 dodať Projektovú dokumentáciu, ktorej vypracovanie zabezpečí Developer na vlastné náklady;
 - 1.4.2 zabezpečiť na vlastné náklady vydanie Územného rozhodnutia na Vedľajšiu časť Diela a Stavebného povolenia na Hlavnú časť Diela, vrátane príslušnej inžinierskej činnosti;
 - 1.4.3 bezodplatne postúpiť práva a povinnosti stavebníka zo Stavebného povolenia na Hlavnú časť Diela v rozsahu Verejnej kanalizácie a previesť vlastnícke právo k PDSP na Hlavnú časť Diela v rozsahu Verejnej kanalizácie na Ružinov, a zároveň bezodplatne previesť vlastnícke právo k PDSP na Vedľajšiu časť Diela na BVS;
 - 1.4.4 ako Stavebník Verejného vodovodu uzavrieť Zmluvu o dielo s Dodávateľom stavby Hlavnej časti Diela vybraným podľa bodu 1.1.3 tohto článku Zmluvy;
 - 1.4.5 spolupracovať s Dodávateľom stavby a koordinovať s ním postup pri realizácii stavby Hlavnej časti Diela;
 - 1.4.6 znášať cenu za zhotovenie Verejného vodovodu vo výške určenej v Zmluve o dielo uzatvorenej v zmysle bodu 1.1.3 tohto článku Zmluvy (odhadovaná cena Verejného vodovodu ku dňu podpisu tejto Zmluvy predstavuje podľa článku 6 odsek 1. tejto Zmluvy sumu vo výške: 501.043,68 EUR bez DPH), vrátane nepredvídaných nákladov, a to priamymi platbami vykonanými v prospech Dodávateľa stavby v súlade s platobnými podmienkami dohodnutými v Zmluve o dielo (pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností Zmluvné strany týmto potvrdzujú, že Developer sa bude podieľať na nákladoch vzniknutých v súvislosti a/alebo na základe Zmluvy o dielo výlučne v rozsahu Verejného vodovodu, pričom na nákladoch vzniknutých v súvislosti a/alebo na základe Zmluvy o dielo v rozsahu Verejnej kanalizácie sa nebude podieľať žiadny spôsobom ani v žiadnom pomere);
 - 1.4.7 zabezpečiť zriadenie vecného bremena na pozemkoch dotknutých umiestnením Hlavnej časti Diela a uhradiť príslušnú odplatu za zriadenie vecných bremien na účely umiestnenia Hlavnej časti Diela na pozemkoch dotknutých umiestnením Hlavnej časti Diela, avšak výlučne v rozsahu záberu týkajúceho sa Verejného vodovodu určeného geometrickým plánom vyhotoveným pre účely zriadenia vecného bremena,
 - 1.4.8 poskytnúť všetku potrebnú súčinnosť Združeniu, ako aj jednotlivým Zmluvným stranám pri dosahovaní Účelu.
2. Zmluvné strany týmto potvrdzujú, že peňažné záväzky Developera uvedené v bodoch 1.4.1, 1.4.2, 1.4.6 a 1.4.7 tohto článku Zmluvy predstavujú sumy združených finančných prostriedkov poskytnutých zo strany Developera na Účel Združenia.
3. Zmluvné strany sa všetky povinnosti a vklady podľa tohto článku Zmluvy zaväzujú vykonať riadne, včas, s maximálnou starostlivosťou, koordinovane s ďalšími Zmluvnými stranami, pokiaľ je takáto koordinácia nevyhnutná a na prospech Združenia.
4. Veci určené podľa druhu (najmä peňažné vklady), poskytnuté jednotlivými Zmluvnými stranami na činnosť Združenia, sú počas trvania Združenia v podielovom spoluvlastníctve Zmluvných strán v pomere k ich výške, a to odovzdaním Ružinovu ako poverenej Zmluvnej

strane v zmysle odseku 5. tohto článku Zmluvy. Veci jednotlivo určené sú v bezplatnom užívaní všetkých Zmluvných strán.

5. Združenie prostriedkov môže byť vykonané len v súlade s príslušnými právnymi predpismi, pričom účel ich použitia je prísne viazaný na financovanie stavby Hlavnej časti Diela. Financovanie stavby Hlavnej časti Diela spočíva v uvoľňovaní finančných prostriedkov Dodávateľovi stavby počas jej realizácie a po skončení jej realizácie, a to na základe a za podmienok stanovených v Zmluve o dielo uzavretej podľa ustanovenia bodu 1.1.3 tohto článku Zmluvy.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že správou združených finančných prostriedkov podľa ustanovenia 1.1.2 a 1.2.2 je poverený Ružinov, ktorý bude viesť ich účtovnú evidenciu. Ružinov je zároveň povinný oddeliť ich od svojho ostatného majetku a viesť na špeciálnom samostatnom bankovom účte, o stave ktorého bude pravidelne na mesačnej báze informovať ostatné Zmluvné strany.
7. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že náklady nad rámec Ceny Hlavnej časti Diela podľa článku 6. tejto Zmluvy, ako aj nepredvídané náklady vzniknuté v súvislosti s realizáciou Hlavnej časti Diela, ktoré nie sú upravené v tejto Zmluve a nepredvídané straty Združenia znášajú výlučne Bratislava a Ružinov, a to v pomere 32% Bratislava, 68% Ružinov. Uvedené sa nedotýka povinnosti Developera uhradiť náklady nad rámec Ceny Hlavnej časti Diela v rozsahu Verejného vodovodu podľa článku 6. ods. 1.4.5, vrátane nepredvídaných nákladov s tým súvisiacich.
8. Bratislava a Ružinov sa zaväzujú uhradiť náklady spojené so zriadením vecných bremien na účely umiestnenia Hlavnej časti Diela na pozemkoch dotknutých umiestnením Hlavnej časti Diela v rozsahu záberu týkajúceho sa Verejnej kanalizácie určeného geometrickým plánom vyhotoveným pre účely zriadenia vecného bremena v pomere 68% k celku Ružinov a 32% k celku Bratislava.
9. Zmluvné strany sa dohodli, že Hlavná časť Diela sa po jej výstavbe, dokončení a skolaudovaní stáva v rozsahu Verejnej kanalizácie podielovým spoluvlastníctvom Ružinova a Bratislavy, v pomere 68% k celku Ružinov, 32% k celku Bratislava. Podielové spoluvlastníctvo podľa predošlej vety bude po vydaní kolaudačného rozhodnutia na Hlavnú časť Diela v rozsahu Verejnej kanalizácie právne relevantným postupom prevedené do vlastníctva BVS, ako prevádzkovateľa infraštruktúry (s výnimkou objektu SO-03.1 Odvodnenie podjazdu na Parkovej ulici pozostávajúce zo vsakovacích šácht DN 1000 v počte 15ks a prípojok dažďových vpustí PP DN150 v dĺžke 47m, ktorý bude v podielovom spoluvlastníctve Ružinova a Bratislavy, v podiele 68% Ružinov, 32% Bratislava). Hlavnú časť Diela v rozsahu Verejného vodovodu, ktorá bude vo výlučnom vlastníctve Developera sa BVS týmto zaväzuje prevziať do svojho výlučného vlastníctva bez zbytočného odkladu po vydaní príslušného kolaudačného rozhodnutia za odplatu vo výške 70% z hodnoty určenej znaleckým posudkom vypracovaným na účely stanovenia ceny Verejného vodovodu.

10. Na nepredvídaných nákladoch Združenia, ktoré sa netýkajú výstavby Diela a ktoré nie sú upravené v tejto Zmluve, ako aj na nepredvídaných stratách Združenia, sa podieľajú všetky Zmluvné strany rovným dielom, t. j. v podiele $\frac{1}{4}$ k celku.

Článok 6

Cena Hlavnej časti Diela a rešpektovanie ekonomickej efektívnosti

1. Zmluvné strany sa dohodli na Cene za Hlavnú časť Diela, ktorá predstavuje predpokladané náklady v zmysle spracovaného rozpočtu podľa PDSP, a to vo výške **1.377.567,46 EUR** (slovom: jeden milión tristosedemdesiatšesťtisíc päťstošesťdesiatšesť euro a štyridsaťšesť centov) bez DPH, ktorá pozostáva z:
 - 1.1 Peňažnej sumy za Hlavnú časť Diela v rozsahu Verejného vodovodu vo výške **501.043,68 EUR** (slovom: päťstojedentisíc štyridsaťtri euro a šesťdesiatosem centov) bez DPH, a
 - 1.2 Peňažnej sumy za Hlavnú časť Diela v rozsahu Verejnej kanalizácie vo výške **876.523,78 EUR** (slovom: osemstosedemdesiatšesťtisíc päťstodvadsaťtri euro a sedemdesiatosem centov) bez DPH.
2. Všetky Zmluvné strany sa pri svojej činnosti zaväzujú rešpektovať princíp ekonomickej efektívnosti, pričom ide najmä, ale nielen, o výslednú Zmluvu o dielo, ktorá bude na základe verejného obstarávania uzatváraná medzi Ružinovom, Developerom, BVS a Dodávateľom stavby.
3. Pri zhotovovaní Hlavnej časti Diela majú všetky Zmluvné strany právo kontrolovať dodržiavanie princípu ekonomickej efektívnosti a na tento účel si vyžiadať potrebné informácie od Ružinova, ako Stavebníka Verejnej kanalizácie, resp. Developera, ako Stavebníka Verejného vodovodu, ktorí budú stavbu Hlavnej časti Diela v rámci uzavretej Zmluvy o dielo kontrolovať a riadiť.

Článok 7

Základné rámce Zmluvy o dielo

1. Návrh Zmluvy o dielo, ktorý bude súčasťou verejného obstarávania na výber Dodávateľa stavby, bude na základe dohody Zmluvných strán obsahovať tieto minimálne náležitosti:
 - 1.1. Cena Hlavnej časti Diela ako maximálna cena diela a spôsob jej platenia,
 - 1.2. termíny odovzdávania jednotlivých etáp Hlavnej časti Diela (fakturačné míľniky) a celkový konečný termín dokončenia a odovzdania Hlavnej časti Diela,
 - 1.3. stavebný dozor, ktorý bude dozorovať stavbu Hlavnej časti Diela a úroveň kvality jej prevedenia, pričom bude povinný viesť stavebný denník a všetky potrebné náležitosti do neho zaznamenávať,
 - 1.4. zodpovednosť Dodávateľa stavby za kvalitu Hlavnej časti Diela a jeho jednotlivých častí; povinnosti v prípade väd a nedorobkov, sankcie za vadné vykonanie Hlavnej časti Diela, záruky, a pod.;
 - 1.5. zádržné právo (výška sumy a jej percentuálne vyjadrenie z Ceny Hlavnej časti Diela, ktorej vyplatenie bude zadržané po určitý čas, kým sa nepreukážu prípadné vady Hlavnej časti Diela, ktoré bude Dodávateľ stavby povinný odstrániť);
 - 1.6. iné náležitosti, ktoré si vymienia Zmluvné strany a dohodnú sa na nich.

Článok 8

Práva a povinnosti Zmluvných strán

1. Každá Zmluvná strana má právo podieľať sa na rozhodovaní o obstarávaní spoločných vecí a právo byť informovaná o činnosti Združenia. Za týmto účelom má každá Zmluvná strana prístup k všetkým dokumentom a ďalším akýmkoľvek podkladom, ktoré sa týkajú činnosti Združenia, alebo činnosti ktorejkoľvek Zmluvnej strany v prospech Združenia.
2. Každá Zmluvná strana má právo požadovať informácie o hospodárení s majetkom Združenia a kontrolovať stav a spôsob hospodárenia s majetkom Združenia, ako aj s vecami poskytnutými na činnosť Združenia.
3. Každá Zmluvná strana má povinnosť riadne a včas plniť svoje úlohy a záväzky, a to s maximálnou starostlivosťou a obozretnosťou. Zmluvné strany majú právo navzájom požadovať informácie o stave plnenia jednotlivých záväzkov a úloh spôsobom podľa článku 9 tejto Zmluvy.
4. Každá Zmluvná strana má právo zo Združenia vystúpiť. Toto právo je obmedzené súhlasom zostávajúcich Zmluvných strán v prípade, kedy by takéto vystúpenie zo Združenia mohlo v danom čase reálne privodiť ujmu Združeniu, jeho Účelu, alebo jednotlivým Zmluvným stranám.
5. Z vážneho dôvodu, pre ktorý môže bezprostredne dôjsť k ujme Združeniu, jeho Účelu, alebo pre ktorý by Zmluvná strana mohla utpieť vážnu škodu, alebo ak takýto vážny dôvod už nastal, možno Zmluvnú stranu zo Združenia vylúčiť. Môže sa tak stať len jednomyseľným rozhodnutím všetkých ostatných Zmluvných strán, pričom toto rozhodnutie musí byť zachytené písomne a riadne doručené vylúčenej Zmluvnej strane.
6. Povinnosť vysporiadať majetok, záväzky a pohľadávky, ako aj všetky ostatné spoločné vzťahy podľa článku 11 tejto Zmluvy platí aj potom, ako niektorá Zmluvná strana zo Združenia vystúpi alebo bude vylúčená.
7. Zmluvné strany sú povinné schváliť písomný Plánovací harmonogram, podľa ktorého sú povinné postupovať a plniť všetky svoje úlohy. Zmluvné strany sú najmä povinné dodržiavať poradie jednotlivých krokov vyplývajúcich z plánovaných prác, dodržiavať čiastkové lehoty na vykonanie jednotlivých krokov a súčasne dodržať celkovú lehotu na vykonanie určite plánovanej fázy, ako aj na ukončenie a odovzdanie Hlavnej časti Diela.

Článok 9

Interná komunikácia a riešenie rozporov Zmluvných strán

1. Akákoľvek komunikácia, ktorá priamo a nepriamo súvisí s úlohami Združenia a jednotlivých Zmluvných strán a / alebo priamo a nepriamo súvisí s dosahovaním Účelu Združenia, musí byť pre svoju platnosť a záväznosť písomná. Za písomnú komunikáciu sa považuje aj riadne doručený e-mail.

2. Jednotlivé Zmluvné strany si určujú svojich zástupcov, ktorí budú zodpovední za platnú a záväznú komunikáciu:
 - 2.1 Ružinov: vladimir.gasperak@ruzinov.sk; mobil: +421 906 853 809;
 - 2.2 Bratislava:@bratislava.sk; mobil: +421;
 - 2.3 BVS: vo veciach právnych: jana.paprckova@bvsas.sk; mobil: +421 911 421 417; vo veciach technických: marek.brunovsky@bvsas.sk, mobil: +421 903 575 062
 - 2.4 Developer: Ing. arch. Zuzana Pavlová, PhD., e-mail: pavlova@czslovakia.sk, mobil: +421 903 716 948.
3. Všetky rokovania v súvislosti so Združením, jeho Účelom a/alebo čiastkovými plneniami na jeho dosiahnutie musia byť komunikované výlučne s osobami na to preukázateľne oprávnenými alebo splnomocnenými. Na riešenie čiastkových technických, organizačných, administratívnych a iných otázok si môže každá Zmluvná strana k oprávnenej osobe prizvať aj ďalšiu osobu (odborníka).
4. Ak sa tak ktorákoľvek Zmluvná strana rozhodne, alebo to vyplýva zo všeobecne záväzných právnych predpisov, doručujú sa niektoré druhy zásielok aj poštou, a to na adresu sídla Zmluvnej strany uvedenej v záhlaví tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že zásielka sa považuje za doručení v deň, kedy ju prevezme oprávnená osoba druhej Zmluvnej strany, keď ju Zmluvná strana odoprie prevziať alebo v tretí deň po jej odoslaní v prípade, ak pošta vráti odosielateľovi zásielku ako nedoručiteľnú z akéhokoľvek dôvodu.
5. Všetka korešpondencia odosielaná a doručovaná podľa odseku 4 tohto článku Zmluvy poštou, bude následne doručená Zmluvným stranám aj elektronicky, na e-mailové adresy podľa odseku 2. tohto článku Zmluvy, alebo na e-mailovú adresu na daný účel Zmluvnou stranou určenú.
6. Všetku dokumentáciu týkajúcu sa Združenia a dosahovania jeho Účelu si Zmluvné strany evidujú a archivujú v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi a vlastnými vnútornými predpismi.
7. Akékoľvek rozpory, ktoré sa vyskytnú medzi jednotlivými Zmluvnými stranami v súvislosti s dosahovaním Účelu Združenia, sa Zmluvné strany zaväzujú riešiť prednostne dohovorom, prostredníctvom vzájomných rokovaní. V prípade, že sa takýto dohovor nepodarí dosiahnuť, rozhodne Ružinov po porade s ostatnými Zmluvnými stranami.
8. Možnosť riešenia sporov prostredníctvom príslušného súdu po vyčerpaní možností podľa odseku 7. tohto článku 13 týmto nie je dotknutá.

Článok 10

Osobitné dojednania

1. BVS sa zaväzuje, že po vybudovaní Hlavnej časti Diela vyvinie maximálne úsilie potrebné k tomu, aby na vlastné náklady vybudovala Vedľajšiu časť Diela v zmysle PDUR na Vedľajšiu časť Diela. Lehota?

2. Developer sa zaväzuje podľa ustanovenia článku 5 ods. 1.4.3 Zmluvy, previesť na Ružinov licenciou s možnosťou udelenia sublicencie na používanie PDSP na Hlavnú časť Diela v rozsahu Verejnej kanalizácie ako autorského diela, podľa osobitných ustanovení Autorského zákona. Táto licencia môže byť obmedzená len na Verejnú kanalizáciu a na použitie v súvislosti len s Verejnou kanalizáciou.
3. Ružinov sa zaväzuje využiť udelenú licenciou len v prípade opráv, úprav, nevyhnutných zmien a pod. Hlavnej časti Diela v rozsahu Verejnej kanalizácie, pričom sa zároveň zaväzuje nepoužiť Projektovú dokumentáciu k iným projektom či stavbám.

Článok 11

Zánik Združenia a zánik členstva v Združení

1. Združenie zaniká uplynutím doby na ktorú bolo zriadené, alebo pred uplynutím tejto doby na základe jednomyseľného rozhodnutia Zmluvných strán o rozpustení združenia. Rozhodnutie o rozpustení Združenia musí obsahovať aj dohodu o vrátení hodnôt poskytnutých na účel Združenia a vzájomné vysporiadanie majetku získaného výkonom spoločnej činnosti Združenia.
2. Vysporiadanie majetku Združenia získaného výkonom spoločnej činnosti, mimo Diela, závisí od dohody Zmluvných strán, inak každá Zmluvná strana získava rovnaký podiel (je vysporiadaná rovným dielom). To isté platí aj pre hnutelné a nehnuteľné veci nadobudnuté v rámci činnosti Združenia, okrem Diela. V prípade združených prostriedkov podľa ustanovení 1.1.2 a 1.2.2 tejto Zmluvy sa zostatok takýchto prostriedkov vysporiada medzi Ružinov a Bratislavu v pomere, v ktorom boli na osobitný účet Združenia prevedené.
3. Vybudovaná Hlavná časť Diela v rozsahu Verejnej kanalizácie je na základe dohody Zmluvných strán v podielovom spoluvlastníctve Ružinova a Bratislavy, v podiele 68% Ružinov, 32% Bratislava a vybudovaná Hlavná časť Diela v rozsahu Verejného vodovodu bude vo výlučnom vlastníctve Developera, a to do okamihu jej prevodu do vlastníctva BVS v zmysle ustanovení tejto Zmluvy.
4. Za pohľadávky voči tretím osobám, existujúce po rozpustení Združenia, zodpovedajú Zmluvné strany spoločne a nerozdielne.
5. Spôsob zániku členstva v Združení podľa článku 8 ods. 4 až 6 Zmluvy týmto nie je dotknutý.

Článok 12

Záverečné ustanovenia

1. Pre právne vzťahy touto Zmluvou zvlášť neupravené platia príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka a ostatných platných všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade akýchkoľvek sporov vyplývajúcich z tejto

Zmluvy alebo vzniknutých na základe tejto Zmluvy bude ich riešenie v právomoci príslušných slovenských súdov za použitia slovenského práva.

2. Túto Zmluvu možno a meniť a dopĺňať len na základe vzájomnej dohody Zmluvných strán, vždy písomne, očíslovaným, datovaným a podpísaným dodatkom k Zmluve.
3. Táto Zmluva je vyhotovená v 4 (štyroch) exemplároch, po jednom pre každú Zmluvnú stranu, pričom každý z týchto exemplárov má silu originálu.
4. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania všetkými Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa ustanovení § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v spojení s ustanovením § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Podpísanú Zmluvu za účelom nadobudnutia účinnosti zverejní Ružinov na svojom webovom sídle v zmysle uvedených predpisov. O zverejnení bude písomne (e-mailom) bez zbytočného odkladu informovať všetky ostatné Zmluvné strany.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok a ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená. Zmluvné strany si Zmluvu prečítali, s jej obsahom sa oboznámili a porozumeli mu, nemajú proti obsahu a forme žiadne námietky a výhrady, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
6. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú jej prílohy, a to konkrétne:
 - **Príloha č. 1:** Koordinačná situácia podľa PDSP na Hlavnú časť Diela,
 - **Príloha č. 2:** Koordinačná situácia podľa PDUR na Vedľajšiu časť Diela.

Podpisová strana Zmluvy:

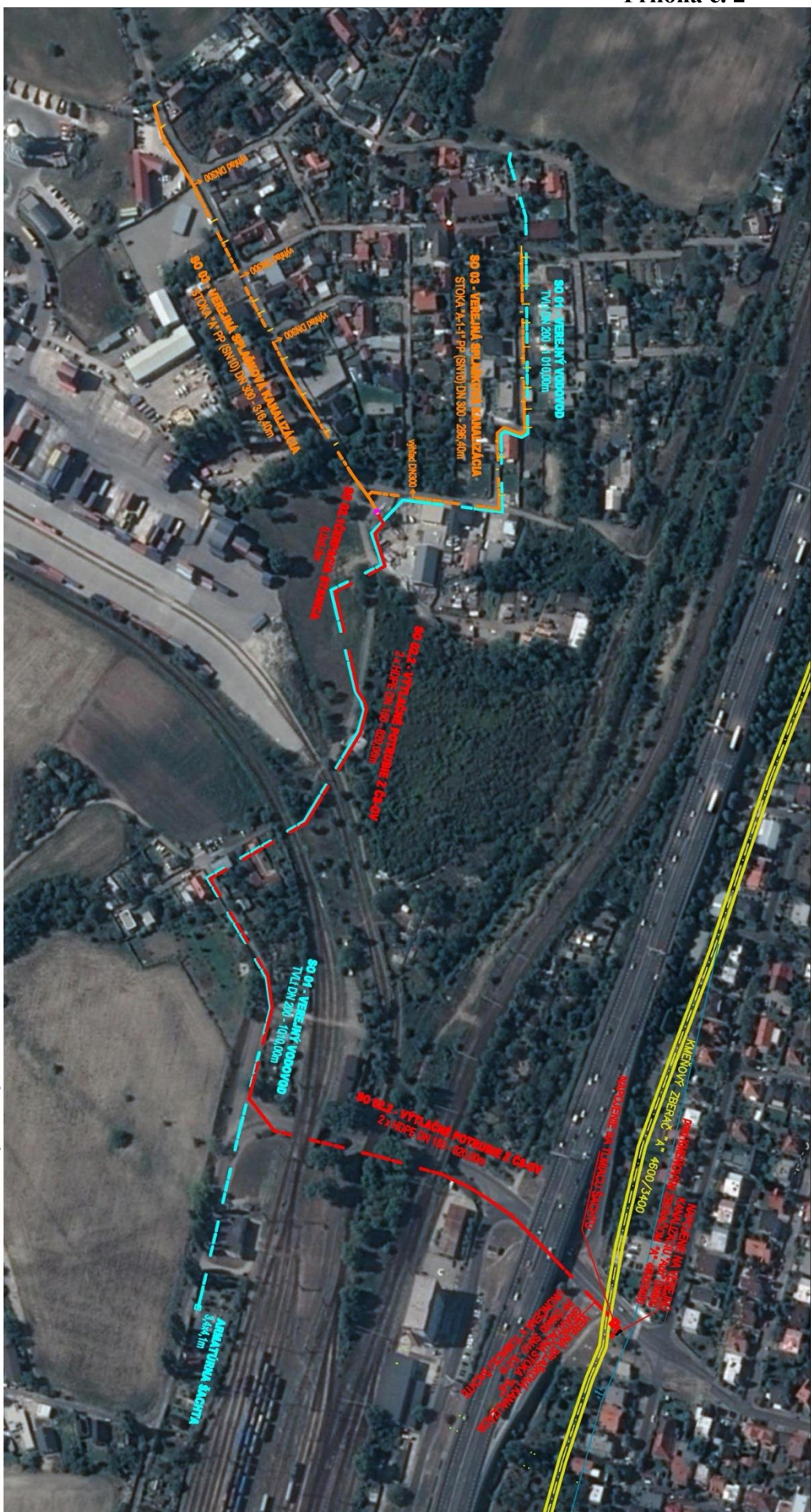
V Bratislave, 2020

Ing. Martin Chren, starosta mestskej časti Bratislava - Ružinov

Ing. arch. Matúš Vallo, primátor hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy

JUDr. Peter Olajoš, predseda predstavenstva a generálny riaditeľ, Ing. Ladislav Kizak, člen predstavenstva a obchodný riaditeľ, Bratislavská vodárenská, a. s.

Mgr. Júlia Domsitzová, konateľka, Pravé krídlo, s.r.o.



Legenda:

- Navrhovaný výtlak z ČS
- Navrhovaná verejná gravitačná kanalizácia
- Navrhované domové kanalizačné prípojky
- Navrhovaný verejný vodovod DN200
- Existujúci kanalizačný zberač "A"

Pripojenie uzemia Dunajského Predmestia na verejný vodovod DN 500 a rozvod verejnej kanalizácie

Slovačská ulica, k. ú. Nivy, Bratislava

KOORDINAČNÝ VÝKRES





Legenda:

- Navrhovaná verejná gravitačná kanalizácia
- Navrhovaná verejná gravitačná kanalizácia v rámci PD Pripojenie uzemia Dunajského Predmestia na verejný vodovod DN 500 a rozvod verejnej kanalizácie
- Navrhovaný výtlak z ČS
- Predmestia na verejný vodovod DN 500 a rozvod verejnej kanalizácie
- Existujúci kanalizačný zberač "A"

Pripojenie uzemia Nového Páleniska
na rozvod verejnej kanalizácie
Slovnaftská ulica, k. ú. Nivy, Bratislava

KOORDINAČNÝ VÝKRES

Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava-Ružinov
Komisia územného plánovania a životného prostredia

V Bratislave dňa 07. 12. 2020

STANOVISKO

Komisia územného plánovania a životného prostredia k materiálu „Návrh na schválenie Zmluvy o združení osôb na dosiahnutie dojednaného účelu podľa ust. § 829-841 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov za účelom realizácie odvádzania a čistenia odpadových vôd v súlade s požiadavkami smernice 91/271/EHS – Vybudovanie verejnej kanalizácie v lokalite Nové Pálenisko“:

Komisia územného plánovania a životného prostredia berie materiál na vedomie a odporúča Miestnemu zastupiteľstvu mestskej časti Bratislava-Ružinov materiál prerokovať a schváliť.

Komisia víta zámer viacerých subjektov riešiť problém vybudovania kanalizácie v lokalite Nové Pálenisko.

hlasovanie:

prítomní: 4

za: Ing. Katarína Šimončíčová, Mgr. Peter Herceg, Ing. Petra Kurhajcová, Ing. Anton Gábor

zdržal sa: 0

proti: 0

poznámka: pri hlasovaní bolo prítomných menej ako polovica všetkých členov Komisie

Ing. Katarína Šimončíčová, v. r.
predsedníčka Komisie

zapísala: Ing. arch. Patrícia Rusnáková
tajomníčka

STANOVISKO

K bodu: “ Návrh na schválenie Zmluvy o združení osôb na dosiahnutie dojednaného účelu podľa ust. § 829 – 841 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov za účelom realizácie odvádzania a čistenia odpadových vôd v súlade s požiadavkami smernice 91/271/EHS – **Vybudovanie verejnej kanalizácie v lokalite Nové Pálenisko.**“

Predkladateľ: Mgr. Tomáš Szabó, ved. kancelárie prednostu, JUDr. Jaroslav Pilát, AK Gunar Legal&Partners

zo zasadnutia Komisie finančnej, podnikateľských činností (KFPC)
mestskej časti Bratislava - Ružinov zo dňa 09. 12. 2020

KFPC prerokovala a

1/ berie na vedomie predložený materiál: “ Návrh na schválenie Zmluvy o združení osôb na dosiahnutie dojednaného účelu podľa ust. § 829 – 841 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov za účelom realizácie odvádzania a čistenia odpadových vôd v súlade s požiadavkami smernice 91/271/EHS – **Vybudovanie verejnej kanalizácie v lokalite Nové Pálenisko.“**

2/ odporúča MZ schváliť.

Ing. Vladimír Sirotko, PhD., v.r.
predseda KFPC

Zapísala:
Emilie Sihelníková
tajomníčka KFPC

STANOVISKO

K bodu: „Návrh na schválenie Zmluvy o združení osôb na dosiahnutie dojednaného účelu podľa ust. § 829-841 zákona č. 40/1964 ZB. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, za účelom realizácie odvádzania a čistenia odpadových vôd v súlade s požiadavkami smernice 91/271/EHS – Vybudovanie verejnej kanalizácie v lokalite Nové Pálenisko“

Predkladateľ: Ing. Martin Chren, starosta

zo zasadnutia Komisie mandátovej, legislatívno-právnej a kontroly (KLPaK)
mestskej časti Bratislava–Ružinov zo zasadnutia per rollam (9. 12. 2020)

KLPaK

prerokovala per rollam a

1. berie na vedomie „Návrh na schválenie Zmluvy o združení osôb na dosiahnutie dojednaného účelu podľa ust. § 829-841 zákona č. 40/1964 ZB. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, za účelom realizácie odvádzania a čistenia odpadových vôd v súlade s požiadavkami smernice 91/271/EHS – Vybudovanie verejnej kanalizácie v lokalite Nové Pálenisko“,

2. odporúča MZ schváliť „Návrh na schválenie Zmluvy o združení osôb na dosiahnutie dojednaného účelu podľa ust. § 829-841 zákona č. 40/1964 ZB. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, za účelom realizácie odvádzania a čistenia odpadových vôd v súlade s požiadavkami smernice 91/271/EHS – Vybudovanie verejnej kanalizácie v lokalite Nové Pálenisko“.

Hlasovanie:

Za: 4

Nehlasoval: 0

JUDr. Michaela Biharyová, v.r.
predsedníčka komisie

V Bratislave, 09. 12. 2020
Zapísala: Zeleníková